



WMPP710K52



FR PERCEUSE À PERCUSSION

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL SLAGBOORMACHINE

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB HAMMER DRILL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE SCHLAGBOHRMASCHINE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IT TRAPANO A PERCUSSIONE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

S25 M06 Y17



Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Con riserva di eventuali modifiche tecniche



Mise en place et retrait d'un foret ou d'un embout de vissage - Plaatsen en verwijderen van een boor of Schroefbit - Positioning and removing a drill or screw bit - Einsetzen und Entfernen eines Bohrers oder einer Schrauberklinge - Installazione e rimozione di una punta per trapano o a vite



**Accessoires livrés avec la machine - Accessoires die bijde machine - Accessories supplied withthe
Zubehör mit dem Gerät enthalten - Accessori inclusi con la macchina**



FR PERCEUSE À PERCUSSION

UTILISATION

L'appareil est prévu pour le vissage ou le forage dans du bois, du métal, du plastique ou de la maçonnerie. Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

	MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.
---	--

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.

- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations Inattendues.*
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

	AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
--	---

Symboles:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériel.
	Lisez le manuel avant toute utilisation.
	Portez des protections auditives. Portez des lunettes de sécurité. En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LA PERCEUSE

- **Porter des protecteurs d'oreilles lors du perçage avec des perceuses à percussion.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- **Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des**

couples de réaction importants causant un contrecoup. L'outil se bloque lorsque :

- l'appareil électrique est surchargé ou
- lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.

□ **Bien tenir l'appareil électroportatif.** Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.

□ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

□ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

□ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

- Ne touchez pas la mèche après utilisation, elle peut être très chaude.
- Gardez votre main à distance du dessous de la pièce à travailler.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
---	---

DESCRIPTION

L'appareil est prévu pour le vissage ou le forage dans du bois, du métal, du plastique ou de la maçonnerie. Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

- | | |
|---|--|
| 1 | Bouton marche/arrêt |
| 2 | Molette de réglage de la vitesse |
| 3 | Bouton de verrouillage |
| 4 | Sélecteur de rotation gauche/droite |
| 5 | Sélecteur de fonction perçage/perçage à percussion |
| 6 | Mandrin |
| 7 | Collet de serrage |
| 8 | Butée de profondeur |
| 9 | Poignée latérale |

Mise en place et retrait d'un foret ou d'un embout de vissage

Cette machine est munie d'un mandrin autoserrant (6).

n Ouvrez le mandrin (6) en tournant le collet de serrage (7).

n Insérez le foret ou l'embout de vissage dans le mandrin.

n Serrez le mandrin en tournant le collet de serrage (7) tout en maintenant la partie arrière du mandrin d'une main.

n Pour retirer le foret ou l'embout de vissage, procédez dans l'ordre inverse.



Avant de mettre en place ou de retirer un foret, il faut toujours retirer la fiche de la prise de courant.

Montage de la poignée latérale

La poignée secondaire permettra un contrôle supplémentaire, un appui et un guidage de la perceuse.

n Desserrez le bouton présent sur la poignée latérale (9).

n Faites passer la poignée latérale par le mandrin de la machine.

n Tournez la poignée latérale dans la position désirée en serrez fermement le bouton.

Montage de la butée de profondeur

La butée de profondeur sert à limiter la profondeur de perçage maximale.

n Desserrez la poignée (9).

n Insérez la butée de profondeur (8) dans le trou présent dans le support de la poignée latérale.

n Réglez la butée de profondeur à la profondeur de perçage souhaitée.

n Resserrez fermement la poignée.

Sélection de la fonction

Avant de l'utiliser, il faut régler la machine sur la fonction désirée (perçage ou perçage à percussion).

n Pour le perçage dans le bois, le métal, les plastiques et la pierre tendre, positionnez le sélecteur (5) à gauche.

n Pour le perçage dans le béton ou la pierre dure, positionnez le sélecteur (5) à droite



Changez de fonction uniquement lorsque la machine est en arrêt.

Inversion du sens de rotation

n Poussez le sélecteur de rotation gauche/droite (4) à gauche pour percer ou visser des vis.

n Poussez le sélecteur de rotation gauche/droite (4) à droite pour dévisser des vis.



Changer de sens de rotation uniquement si la machine est à l'arrêt.

Réglage de la vitesse

Cette machine est munie d'une molette de réglage (2) de la vitesse maximale.

n Tournez la molette de réglage (2) comme indiqué sur le bouton (1) pour régler la vitesse maximale.

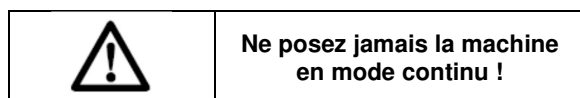
Mise en marche et arrêt

n Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (1).

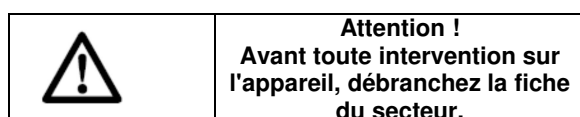
n Pour stopper la machine, relâchez le bouton marche/arrêt (1).

n Pour mettre la machine en fonctionnement continu, maintenez le bouton marche/arrêt (1) entièrement enfoncé et appuyez sur le bouton de verrouillage (2). Puis relâchez le bouton marche/arrêt.

n Pour stopper la machine en fonctionnement continu, appuyez encore une fois sur le bouton marche/arrêt (1).



NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Entretien

§ Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le carter de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation de cette dernière. Veillez à ce que les grilles d'aération soient exemptes de toutes traces de poussière et de saletés. Pour la saleté difficile, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. En effet, ces types de solvants peuvent abîmer les pièces en plastique.

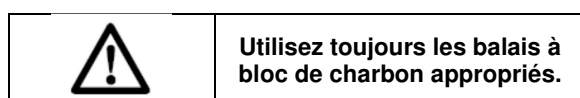
Lubrification

La machine n'exige aucune lubrification supplémentaire.

Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

Les balais à bloc de charbon doivent être contrôlés à intervalles réguliers.

- Enlevez les porte-balais et nettoyez les balais à bloc de charbon.
- En cas d'usure, remplacez les deux balais à bloc de charbon simultanément.
- Montez les porte-balais.
- Après le montage des nouveaux balais à bloc de charbon, laissez tourner l'outil à vide pendant 15 minutes.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230-240
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	710
Vitesse (à vide) min ⁻¹	0-3200

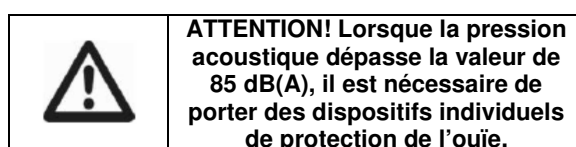
Capacité de perçage :	
acier mm	10
bois mm	25
béton mm	13

Mandrin mm	13
Poids kg	1.63

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L_{PA}
92 dB(A) K = 3dB(A)

Puissance acoustique L_{WA}
103 dB(A) K = 3 dB(A)



Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :
25.987 m/s² K = 1.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**

Les conseillers techniques et assistants WORK MEN sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entreposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil.
- _ Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
---	---

	Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr
---	--

TOEPASSINGSGBIED

Deze machine is gemaakt voor het doorslijpen en afbramen van metaal en steen. Met behulp van de juiste accessoires kan de machine ook worden gebruikt voor borstelen en schuren.

	WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.
---	---

ALGEMENE VEILIGHEIDS- EN ONGEVALPREVENTIEREGELS

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften
WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
 - Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
 - Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - Overhaast je niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
- Dit maakteen betere controle van het gereedschap in onverwachte situaties.*
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - Als er stofzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- ☐ Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- ☐ Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- ☐ Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- ☐ Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- ☐ Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- ☐ Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- ☐ Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- ☐ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

	WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!
---	--

Symbolen:

	Waarschuwing/gevaar!
	Lees voor gebruik de handleiding.
  	Draag gehoorbescherming. Draag oogbescherming. Draag altijd een ademhalingsmasker
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.
	De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aardedraad is daarom niet nodig.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BOORMACHINES

- ☐ **Draag een gehoorbescherming bij klopboorwerkzaamheden.**
De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- ☐ **Gebruik de bij het gereedschap geleverde extra handgrepen.**
Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.
- ☐ **Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigenstroomkabel kan raken.** Contact met een onderspanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ☐ **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.**
Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrisch schok veroorzaken.
- ☐ **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als het inzetgereedschap blokkeert. Houd rekening met grote**

reactiemomenten die een terugslag veroorzaken.

Het inzetgereedschap blokkeert als:

- het elektrische gereedschap wordt overbelast of
- het in het te bewerken werkstuk kantelt.

□ Houd het elektrische gereedschap goed vast.

Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende kortetijd grote reactiemomenten optreden.

□ Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.

□ **Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

□ **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

BESCHRIJVING

Het apparaat is voorzien op het schroeven of boren van hout, metaal, kunststoffen of metselwerk. Het apparaat is niet bestemd voor professioneel gebruik.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Instelwiel toerental
- 3 Vergrendelknop
- 4 Links/rechts-omschakelaar
- 5 Schakelaar slagboorfunctie
- 6 Boorhouder
- 7 Kraag
- 8 Diepteanslag
- 9 Zijhandgreep

Plaatsen en verwijderen van een boor of schroefbit

Uw schroef/boormachine is voorzien van een snelspanboorhouder (6).

- n Open de boorhouder (6) door de kraag (7) los te draaien.
- n Steek de boor of het schroefbit in de boorhouder.
- n Sluit de boorhouder door de kraag (7) stevig vast te draaien. Houd hierbij het achterste gedeelte van de boorhouder met de andere hand vast.
- n Om de boor of het schroefbit te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



Neem voor het plaatsen of verwijderen van een boor altijd de netstekker uit het stopcontact.

Monteren van de zijhandgreep

De hulphandgreep zorgt voor extra controle, ondersteuning en begeleiding tijdens het boren.

- n Draai de zijhandgreep (9) los.
- n Schuif de houder van de zijhandgreep over de boorhouder op de machine.
- n Draai de zijhandgreep in de gewenste stand en draai hem stevig vast.

Monteren van de diepteanslag

De diepteanslag wordt gebruikt om de maximale boordiepte te beperken.

- n Draai de handgreep (9) los.
- n Steek de diepteanslag (8) in het gat in de houder van de zijhandgreep.
- n Stel de diepteanslag in op de gewenste boordiepte.
- n Draai de handgreep weer stevig vast.

Selecteren van de functie

De machine dient voor gebruik op de gewenste functie (boren of slagboren) te worden ingesteld.

- n Voor boren in hout, metaal, kunststoffen en zachte steen schuift u de schakelaar (5) naar links.
- n Voor boren in beton of harde steen schuift u de schakelaar (5) naar rechts.



Schakel de functie uitsluitend om bij stilstaande machine.

Omschakelen van de draairichting

- n Duw de links/rechts-omschakelaar (4) naar links om te boren of schroeven vast te draaien.
- n Duw de links/rechts-omschakelaar (4) naar rechts om schroeven los te draaien.



Schakel de draairichting alleenom bij stilstaande machine.

Instellen van het toerental

Deze machine is voorzien van een instelwiel (2) voor het maximale toerental.

- n Verdraai het instelwiel (2) zoals aangegeven op de schakelaar (1) om het maximale toerental in te stellen.

In- en uitschakelen

- n Om de machine in te schakelen, drukt u de aan-/uit-schakelaar (1) in. Hoe verder u de schakelaar indrukt, hoe hoger het toerental van de machine.
- n Om de machine uit te schakelen, laat u de aan-/uit-schakelaar (1) los.

- n Om de machine in continu bedrijf te

schakelen, houdt u de aan-/uit-schakelaar (1) geheel ingedrukt en drukt dan op de vergrendelknop (3). Laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

n Om de machine in continubedrijf uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) nogmaals in.

	Leg uw toestel niet neer wanneer u gebruik maakt van het continubedrijf!
---	---

REINIGING EN ONDERHOUD

	Opgelet ! Trek de netstekker uit de contactdoos alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.
---	---

Service

§ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Reinigen

§ Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

Controleren en vervangen van de koolborstels

De koolborstels dienen regelmatig te worden gecontroleerd.

_ Verwijder de koolborstelhouders en reinig de koolborstels.

_ Vervang in geval van slijtage beide koolborstels tegelijk.

_ Breng de koolborstelhouders weer aan.

_ Laat na het aanbrengen van nieuwe koolborstels de machine gedurende 15 minuten onbelast draaien.

	Gebruik uitsluitend koolborstels van het juiste type.
---	--

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230-240
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	710
Toerental (onbelast) min ⁻¹	0-3200

Boorcapaciteit in	
staal mm	10
hout mm	25
beton mm	13

Boorhouder mm	13
Gewicht kg	1.63

toepassing zijnde standaard :

L _{PA} (Geluidsdruk niveau)	92 dB(A) K = 3 dB(A)
L _{WA} (Geluidsprestatie niveau)	103 dB(A) K = 3 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :
25.987 m/s² K = 1.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het WORK MEN-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren :sav@eco-repa.com

OPSLAG

- ☐ Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- ☐ Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- ☐ Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- ☐ Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

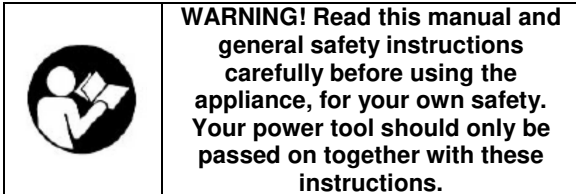
MILIEU

	Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.
---	---

GB HAMMER DRILL

APPLICATION

The power tool is intended for driving and drilling through wood, metal, plastics and masonry. It is not designed for professional use.



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains- operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a

residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not rush. Keep proper footing and balance at all times. *This allows better control of the tool in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

□ Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

Service

□ Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

as well as the additional safety instructions.

	WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!
---	--

Symbols :

	Warning / Danger!
	Read manual before use.
  	Wear ear protection. Wear eye protection. Always wear protective gloves
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Double insulated

SAFETY WARNINGS FOR DRILLS

□ **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

□ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

□ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

□ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

□ **Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:
— the power tool is subject to overload or
— it becomes wedged in the workpiece.

□ **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

□ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.

□ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

□ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

ELECTRICAL SAFETY

	Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
---	---

DESCRIPTION

The power tool is intended for driving and drilling through wood, metal, plastics and masonry. It is not designed for professional use.

- 1 On/off switch
- 2 Speed adjusting wheel
- 3 Lock button
- 4 Forward/reverse switch
- 5 Switch hammer drill function
- 6 Chuck
- 7 Collar
- 8 Depth stop
- 9 Side handle

Positioning and removing a drill or screw bit

This tool is equipped with a keyless chuck (6).

- n Open the chuck by turning the collar (7).
- n Insert the drill or screw bit in the chuck.
- n Close the chuck by firmly tightening the collar (7) while holding the rear part of the chuck with the other hand.
- n In order to remove the drill or screw bit proceed in reverse order.

	Before inserting or removing a drill, always pull the plug from the wall socket.
---	---

Mounting the side grip

The auxiliary handle will provide additional control, support and guidance for the drill.

- n Loosen the side grip (9).
- n Slide the holder of the side grip over the drill chuck on the machine.
- n Turn the side grip in the required position and tighten it firmly.

Mounting the depth stop

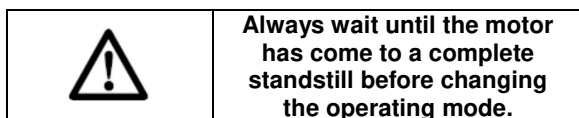
The depth stop is used to limit the maximum drilling depth.

- n Loosen the side grip (9).
- n Insert the depth stop (8) in the hole in the holder of the side grip.
- n Adjust the depth stop to the required drilling depth.
- n Tighten the side grip firmly.

Selecting the operating mode

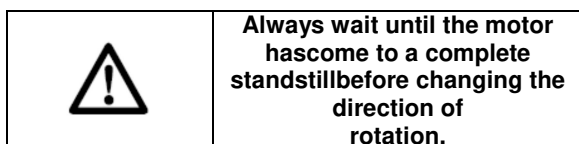
Select the required operating mode before use (drilling or hammer drilling).

- n For drilling in wood, metal, plastics and soft stone, slide the switch (5) to the left.
- n For drilling in concrete or hard stone, slide the switch (5) to the right.



Forward/reverse switch

- n Push the forward/reverse switch (4) to the left to drill holes and fasten screws.
- n Push the forward/reverse switch (4) to the right to loosen screws.



Adjusting the speed

This machine has been fitted with an adjusting wheel (2) for the maximum speed.

- n Turn the adjusting wheel (2) as indicated on switch (1) to set the maximum speed.

Switching on and off

- n To switch the machine on, press the on/off switch (1). The further you press the switch, the higher the speed of the machine.
- n To switch off the machine, release the on/off switch (1).

- n To switch the machine to continuous mode, keep the on/off switch (1) pressed and at the same time press the lock-on button (3). Subsequently release the on/off switch.
- n To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.



Never put down the machine when using the continuous mode!

CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

Service

§ Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

Cleaning

§ Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Checking and replacing the carbon brushes

The carbon brushes must be checked on a regular basis.

- _ Remove the carbon brush holders and clean the carbon brushes.
- _ In case of wear, replace both carbon brushes at the same time.
- _ Mount the carbon brush holders.
- _ After mounting new carbon brushes, let the machine run at no load for 15 minutes.



Use only the correct type of carbon brushes.

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230-240
Mains frequency Hz	50
Power input W	710
Speed (no load) min ⁻¹	0-3200

Drilling capacity in	
steel mm	10
wood mm	25
concrete mm	13

Chuck mm	13
----------	----

Weight kg	1.63
-----------	------

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level	
L _{PA}	92dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level	
L _{WA}	103dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. :
25.987 m/s² K = 1.5 m/s²



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycles such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

WORK MEN application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

STORAGE

_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.

_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.

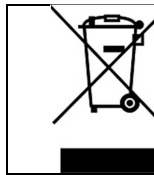
_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.

_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

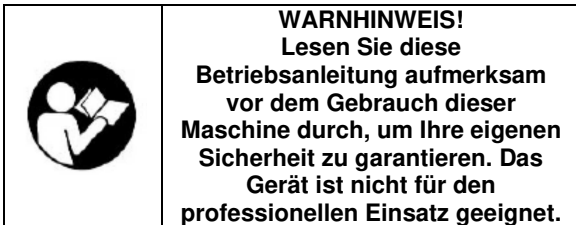


Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

DE SCHLAGBOHRMASCHINE

EINSATZBEREICH

Das Gerät ist für das Schrauben oder Bohren von Holz, Metall, Kunststoffen oder Mauerwerk vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatz

✗ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

✗ Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staumentwicklung.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

✗ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen

oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Hetzen Sie nicht. Sicherer Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- _ Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- _ Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- _ Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- _ Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- _ Warten Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- _ Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- _ Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Wartung

- _ Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

	WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!
---	--

Symbole :

	Warnhinweis / Gefahr!
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Ohrenschutz tragen. Schutzbrille tragen. Immer Schutzhandschuhe tragen.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.
	Doppelt isoliert.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

- ☐ **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ☐ **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeugmitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ☐ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeugverborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ☐ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- ☐ **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.**
Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
 - das Elektrowerkzeug überlastet wird oder

– es im zu bearbeitenden Werkstück verankert.

□ **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

□ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

□ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

□ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

	Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
---	---

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät ist für das Schrauben oder Bohren von Holz, Metall, Kunststoffen oder Mauerwerk vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Drehzahl-Vorwahlknopf
- 3 Verriegelungsknopf
- 4 Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter
- 5 Schalter Schlagbohrfunktion
- 6 Bohrfutter
- 7 Kragen
- 8 Tiefenanschlag
- 9 Zusatzhandgriff

Einsetzen und Entfernen eines Bohrers oder einer Schrauber Klinge

Ihr Akku-Bohrschrauber ist mit einem Schnellspannbohrfutter (6) versehen.

- Öffnen Sie das Bohrfutter (6), indem Sie den Kragen (7) lockern.
 - Stecken Sie den Bohrer oder die Schrauber Klinge in das Bohrfutter.
 - Schließen Sie das Bohrfutter, indem Sie den Kragen (7) fest anziehen.
- Halten Sie dabei den hinteren Teil des Bohrfutters mit der anderen Hand fest.
- Zum Entfernen des Bohrers oder der Schrauber Klinge gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

	Vor dem Einsetzen oder Entfernen eines Bohrers ziehen Sie immer den Netzstecker.
---	---

Montieren des Zusatzhandgriffs

Der Zusatzhandgriff bietet zusätzliche und wirkungsvolle Kontrolle, Hilfe und Führung beim Bohren oder Schrauben.

- Lockern Sie den Zusatzhandgriff (9).
- Schieben Sie die Halterung des Zusatzhandgriffes über die Werkzeugaufnahme auf die Maschine.
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position und ziehen Sie ihn fest an.

Montieren des Tiefenanschlages

Mit Hilfe des Tiefenanschlages kann die maximale Bohrtiefe begrenzt werden.

- Lockern Sie den Zusatzhandgriff (9).
- Stecken Sie den Tiefenanschlag (8) in die Öffnung in der Halterung des Zusatzhandgriffs.
- Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriff wieder fest an.

Einstellen der Betriebsart

Die Maschine ist vor dem Betrieb auf die erforderliche Betriebsart (Bohren oder Schlagbohren) einzustellen.

- Zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoffen und weichem Stein schieben Sie den Schalter (5) nach links.
- Zum Bohren in Beton oder hartem Stein schieben Sie den Schalter (5) nach rechts.

	Schalten Sie die Betriebsart nur bei stillstehendem Motor um.
---	--

Umschalten der Drehrichtung

- Drücken Sie zum Bohren oder zum Einschrauben von Schrauben den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter (4) nach links.
- Drücken Sie zum Ausschrauben von Schrauben den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter (4) nach rechts.

	Schalten Sie die Drehrichtung nur bei stillstehendem Motor um.
---	---

Einstellen der Drehzahl

Diese Maschine ist mit einem Vorwahlknopf (2) für die maximale Drehzahl ausgestattet.

- Verdrehen Sie den Vorwahlknopf (2) wie auf dem Schalter (1) angegeben, um die gewünschte maximale Drehzahl einzustellen.

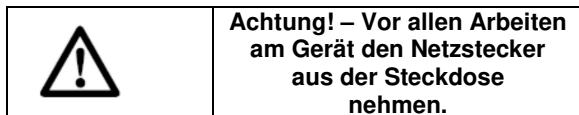
Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1). Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher die Drehzahl.
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.
- Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) ganz ein und drücken dann den Verriegelungsknopf (3). Lassen

Sie daraufhin den Ein-/Aus-Schalter los.
n Zum Ausschalten der Maschine im Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nochmals.



REINIGUNG UND WARTUNG



Wartung und Service

§ Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Werkstätten ausgeführt werden, die die Original-Ersatzteile verwenden. Damit ist das Gerät auch nach der Reparatur weiterhin sicher.

Reinigung

§ Reinigen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung.

§ Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Lässt sich der Schmutz so nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

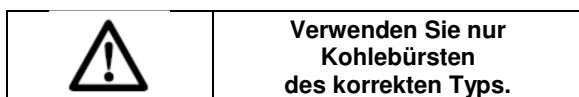
Schmierung

Das Gerät erfordert keine zusätzliche Schmierung.

Überprüfen und Austauschen der Kohlebürsten

Die Kohlebürsten sind regelmäßig zu überprüfen.

- Entfernen Sie die Kohlebürstenhalter und reinigen Sie die Kohlebürsten.
- Tauschen Sie bei Verschleiß immer beide Kohlebürsten aus.
- Bringen Sie die Kohlebürstenhalter wieder an.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach dem Austauschen der Kohlebürsten 15 Minuten lang im Leerlauf drehen.



TECHNISCHE DATEN

Netzspannung V	230-240
Netzfrequenz Hz	50
Leistungsaufnahme W	710
Drehzahl (Leerlauf) min ⁻¹	0-3200

Bohrleistung in

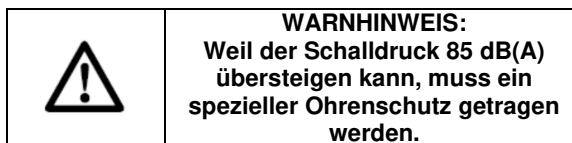
Stahl mm	10
Holz mm	25
Beton mm	13

Bohrfutter-Spannweite mm	13
--------------------------	----

Gewicht kg

1.63

Werte von Lärm durch die Norm gemessen:
Schalldruckpegel L_{PA} 92dB(A) $K = 3dB(A)$
Schallleistungspegel L_{WA} 103dB(A) $K = 3dB(A)$



Gewichteter Effektivwert Beschleunigung nach der geltenden Norm: 25.987 m/s² $K = 1.5 \text{ m/s}^2$



Hinweis: Der angegebene Vibrationsgesamtwerk wurde anhand eines genormten Prüfverfahrens gemessen und kann verwendet werden, um Elektrogeräte zu vergleichen. Der angegebene Vibrationsgesamtwerk kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsexposition dienen.



Warnung: Die bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrogeräts entstehenden Vibrationen können vom angegebenen Gesamtwerk abweichen, abhängig davon, wie das Gerät benutzt wird. Es müssen Personenschutzmaßnahmen für den Bediener festgelegt werden, die sich auf eine Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Benutzungsbedingungen stützen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen wie beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, Zeiten, in denen es läuft, aber nicht eingesetzt wird oder noch die Auslösezeiten).

KUNDENDIENST

__ Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

Ein zu ersetzendes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: www.eco-repa.com

Das WORK MEN-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör : sav@eco-repa.com

LAGERUNG

__ Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

__ Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem

extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

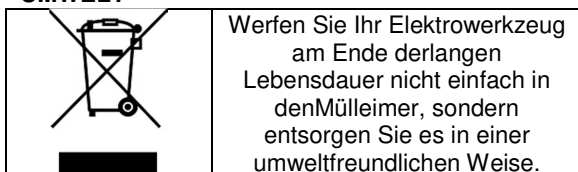
_ Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

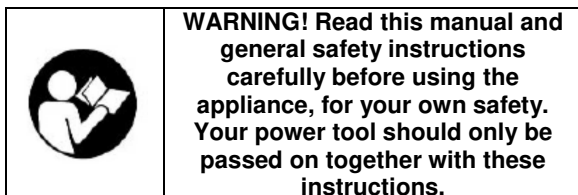
UMWELT



IT TRAPANO A PERCUSSIONE

APPLICAZIONE

L'impiego dell'apparecchio è previsto per l'avvitamento o la trapanatura di legno, plastica o muratura. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.



NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.

- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non abbiate fretta. Mantenere sempre una posizione corretta e l'equilibrio in ogni momento. *Questo permette un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.*
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.

□ Conservare gli elettrodomestici fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrodomestici sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.

□ Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicare il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrodomestici sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.

□ Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.

□ Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

Manutenzione

□ Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

nonché le misure di sicurezza ulteriori.

	AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!
---	---

Simboli:

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
  	Indossare protezioni auricolari. Indossare protezioni oculari. Indossare sempre protezioni per la respirazione.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.



Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI ELETTRICI

□ **Usare la protezione acustica impiegando trapani battenti.**

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

□ **Utilizzare le impugnature supplementari se fornite insieme all'elettrodomestico.** La perdita di controllo sull'elettrodomestico può causare lesioni.

□ **Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

□ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.

□ **Spegnere immediatamente l'elettrodomestico quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre attimi di reazione che possono provocare un contraccolpo.**

L'utensile accessorio si blocca quando:

– l'elettrodomestico è sottoposto a sovraccarico oppure
– prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.

□ **Tenere sempre ben saldo l'elettrodomestico.** Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.

□ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrodomestico sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettrodomestico tenendolo sempre con entrambe le mani.

□ **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

□ **Prima di posare l'elettrodomestico, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrodomestico.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

	Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.
---	---

DESCRIZIONE

L'impiego dell'apparecchio è previsto per l'avvitamento o la trapanatura di legno, plastica o muratura. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Rotellina di regolazione velocità
- 3 Pulsante di bloccaggio
- 4 Interruttore avanti/indietro
- 5 Attivazione tassellatore
- 6 Mandrino
- 7 Collare
- 8 Fermo di profondità
- 9 Impugnatura laterale

Installazione e rimozione di una punta per trapano o a vite

Questa macchina è stata appositamente dotata di un mandrino autoserrante (6).

- n Aprire il mandrino ruotando il collare (7).
- n Inserire la punta per trapano o a vite nel mandrino.
- n Fissare il mandrino ruotando il collare (7) reggendo contemporaneamente la parte posteriore del mandrino con una mano.

	Prima di inserire o rimuovere una punta, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
---	---

Montaggio dell'impugnatura laterale

L'impugnatura laterale consente di controllare, sostenere e guidare meglio il trapano.

- n Svitare l'impugnatura laterale (9).
- n Infilare il supporto dell'impugnatura laterale nel mandrino portapunta sulla macchina.
- n Girare l'impugnatura nella posizione desiderata e serrare con fermezza.

Montaggio del fermo di profondità

Il fermo di profondità consente di limitare la profondità massima di perforazione.

- n Svitare l'impugnatura (9).
- n Inserire il fermo di profondità (8) nell'apposito foro del supporto dell'impugnatura laterale.
- n Regolare il fermo sulla profondità di perforazione desiderata.
- n Serrare l'impugnatura con fermezza.

Selezione della modalità operativa

Prima dell'utilizzo, selezionare la modalità operativa desiderata (perforatura o perforatura a percussione).

- n Per praticare fori su legno, metallo, plastica e pietra tenera, far scorrere l'interruttore (5) verso sinistra.
- n Per praticare fori su cemento o pietra dura, far scorrere l'interruttore (5) verso destra.

	Prima di cambiare la modalità di funzionamento, attendere che il motore sia completamente fermo.
---	---

Interruttore avanti/indietro

- n Spostare l'interruttore avanti/indietro (4) verso sinistra per eseguire perforazioni o per avvitare delle viti.
- n Spostare l'interruttore avanti/indietro (4) verso destra per svitare delle viti.

	Aspettare sempre che il motore sia completamente fermo prima di cambiare la direzione di rotazione.
---	--

Regolazione della velocità

La macchina è dotata di una rotellina per la regolazione (2) della velocità massima.

- n Ruotare la rotellina di regolazione (2) come indicato sull'interruttore (1) per impostare la velocità massima.

Accensione e spegnimento

- n Per accendere la macchina, premere l'interruttore on/off (1). Maggiore è la pressione esercitata per premere in profondità l'interruttore, maggiore sarà la velocità della macchina.
- n Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore on/off (1).

- n Per passare nella modalità a funzionamento continuo, tenere premuto il pulsante on/off (1) e premere contemporaneamente il grilletto di bloccaggio (3). Dopodiché rilasciare l'interruttore on/off.
- n Per disattivare la modalità di funzionamento continuo, premere di nuovo l'interruttore on/off (1).

	Non posare mai l'utensile quando è attiva la modalità di funzionamento continuo!
---	---

PULIZIA E MANUTENZIONE

	Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina.
---	---

Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Pulizia

- Pulire regolarmente la carcassa della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se la sporcizia non si toglie, usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcool, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

Lubrificazione

La macchina non richiede lubrificazione supplementare.

Controllo e sostituzione delle spazzole al carbonio

Le spazzole al carbonio devono essere controllate regolarmente.

- Togliere i portaspazzola e pulire le spazzole.
- In caso di usura, sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente.
- Montare i portaspazzole al carbonio.
- Dopo aver montato nuove spazzole al carbonio, mettere in funzione l'utensile vuoto per 15 minuti.

	Utilizzare soltanto spazzole al carbonio del tipo adeguato.
---	--

DATI TECNICI

Tensione di rete V	230-240
Frequenza di rete Hz	50
Potenza assorbita W	710
Velocità (a vuoto) min ⁻¹	0-3200

Capacità di perforazione su	
acciaio mm	10
legno mm	25
cemento mm	13

Mandrino mm	13
-------------	----

Peso kg	1.63
---------	------

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

Livello di pressione acustica
L_{PA} 92dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica
L_{WA} 103dB(A) K = 3 dB(A)

	ATTENZIONE Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).
---	---

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile.:

25.987 m/s² K = 1.5 m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: www.inspeedy.it
Il team che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : elem@inspeedy.it

Centro Assistenza

InSpeedy s.r.l.
Via Luigi Einaudi, 2
20832 Desio (MB)

ITALY



+39 0362 1580985

e mail: elem@inspeedy.it

web: www.inspeedy.it

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

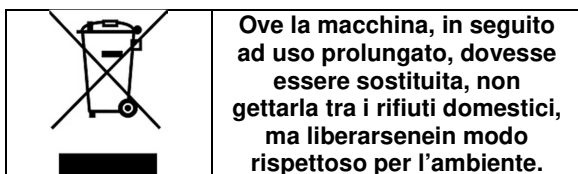
_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

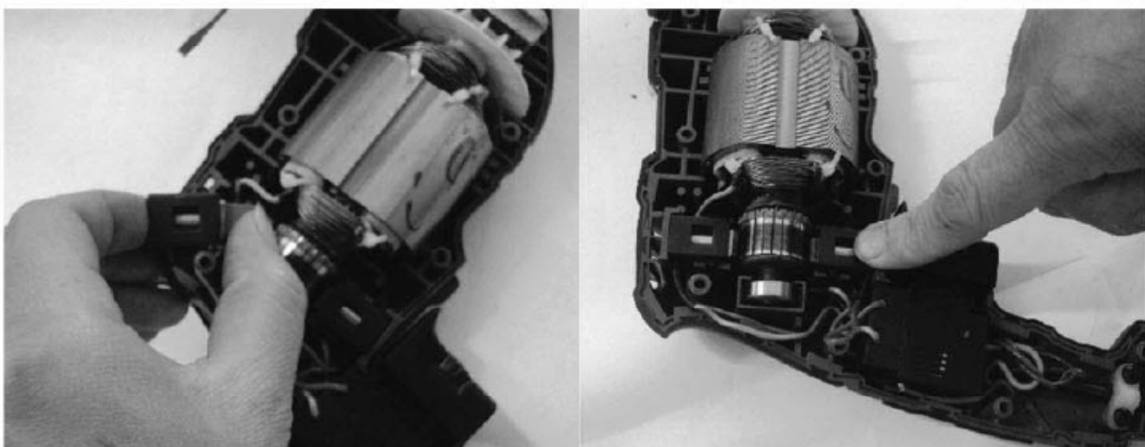
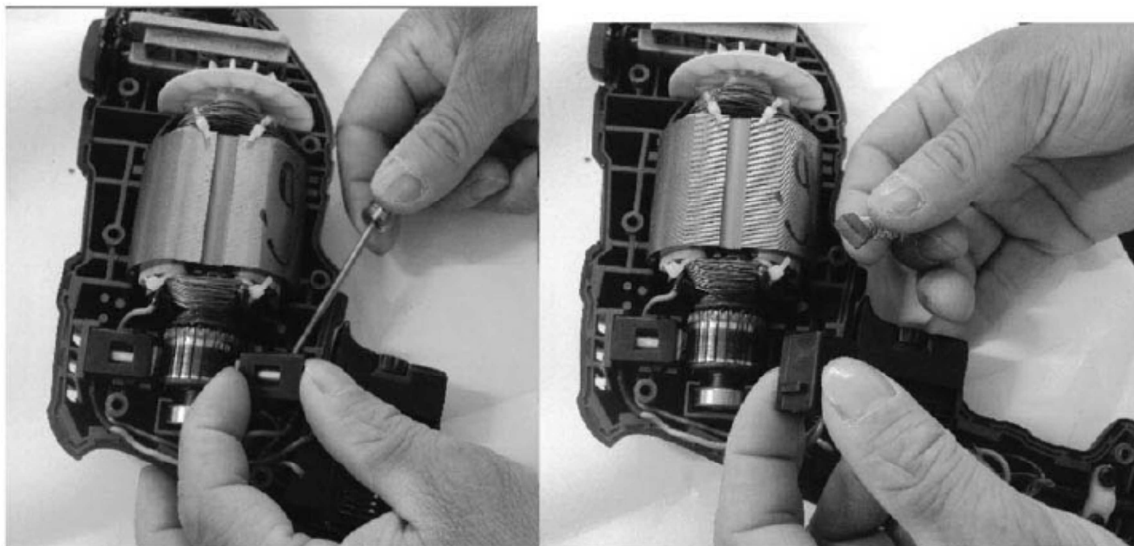
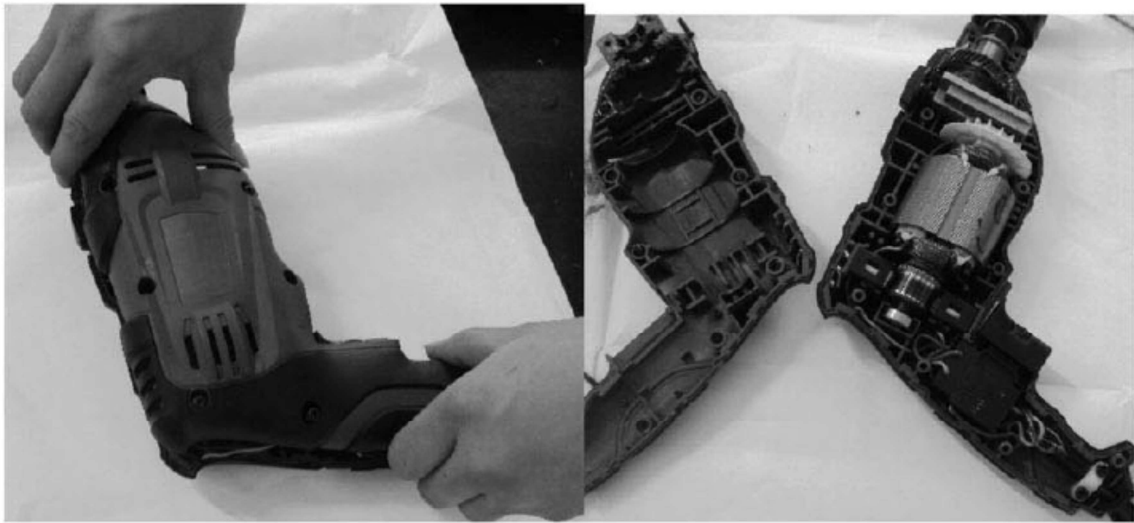
GARANZIA

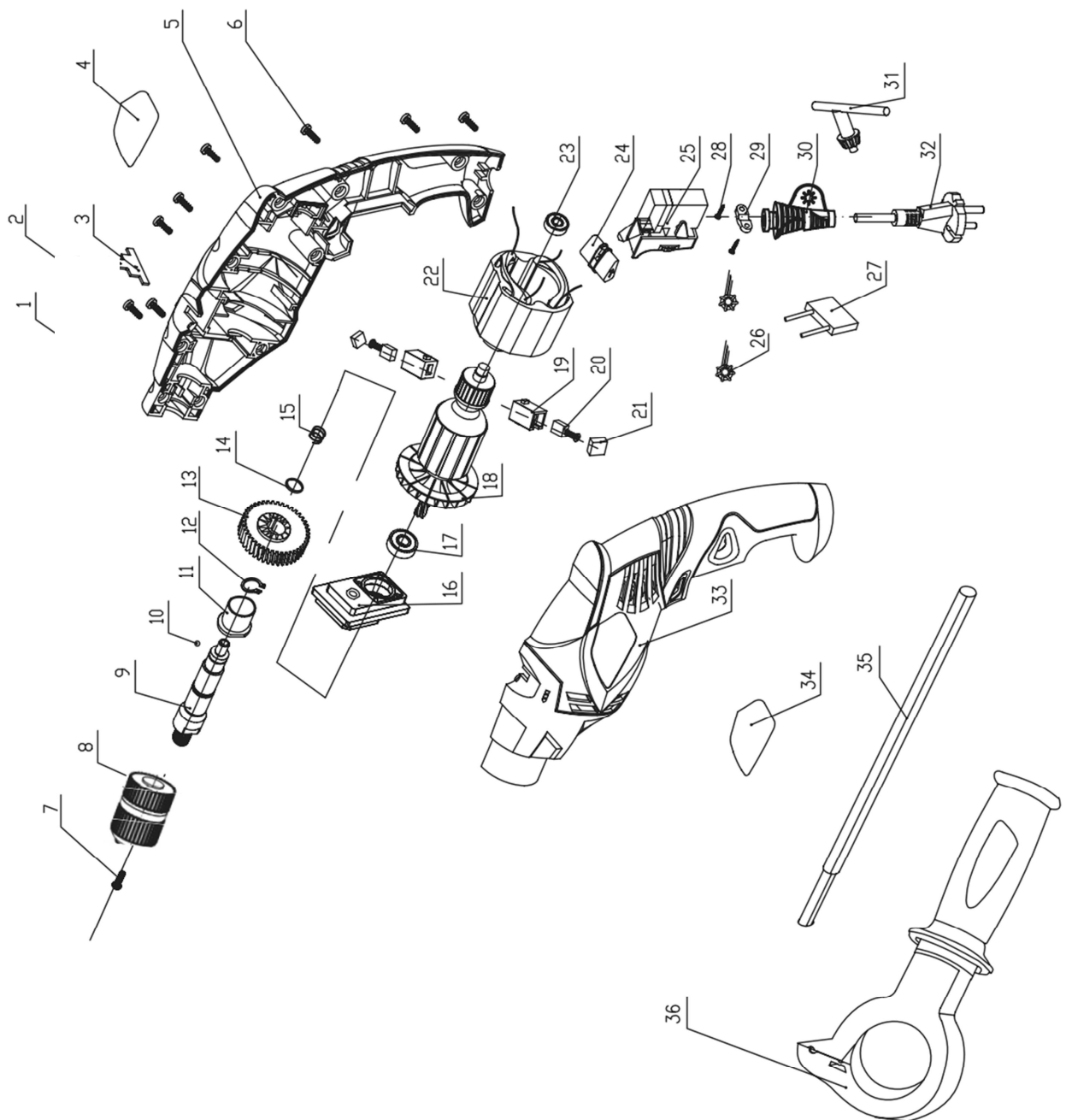
Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Procédure pour changer le charbon - Procedure voorde koolborstelte wijzigen - Procedure to change the carbon brush - Verfahren, um die Kohlebürste ändern - Procedura per cambiare la spazzola di carbone





SN :2017.07:001~500

03.05.12037

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum- Data di arrivo : 15/08/2017
Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr - Anno di produzione : 2017

Déclaration CE de conformité



WORK MEN certifie que les machines :
Perceuse à percussion WMPP710K52
sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 60745-2-1 :2010
EN ISO 3744
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

et
satisfont aux directives suivantes :
2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS) - 2012/19/UE(WEEE)
Belgique ,Juin 2017

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



WORK MEN verklaart dat de machines:
Slagboormachine WMPP710K52
in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 60745-2-1 :2010
EN ISO 3744
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

en
voldoen aan de volgende richtlijnen:
2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
België, juni 2017

Mr Joostens Pierre
Directeur

WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



WORK MEN declares that the machines:
Hammer drill WMPP710K52
have been designed in compliance with the
following standards:

EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 60745-2-1 :2010
EN ISO 3744
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

and
in accordance with the following directives:
2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgium, June 2017

Mr Joostens Pierre
Director

WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



WORK MEN erklärt hiermit, daß der
Schlagbohrmaschine WMPP710K52
entsprechend den Normen:

EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 60745-2-1 :2010
EN ISO 3744
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

und
entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgien, Juni 2017

Mr Joostens Pierre
Direktor

WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità  WORK MEN dichiara che le macchine: Trapano a percussione WMPP710K52 sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 60745-1 :2009+A11 :2010 EN 60745-2-1 :2010 EN ISO 3744 EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011 EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgio, giugno 2017</i>  Mr Joostens Pierre, Direttore WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Declaración CE de conformidad  WORK MEN declara que las máquinas: Taladro percutor WMPP710K52 han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 60745-1 :2009+A11 :2010 EN 60745-2-1 :2010 EN ISO 3744 EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011 EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Bélgica, junio 2017</i>  Mr Joostens Pierre Director WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Declaração "CE" de conformidade  WORK MEN declara que as máquinas: Berbequim de percussão WMPP710K52 foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 60745-1 :2009+A11 :2010 EN 60745-2-1 :2010 EN ISO 3744 EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011 EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Bélgica, junho 2017</i>  Mr Joostens Pierre Gerente WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Deklaracja zgodności WE  WORK MEN oświadcza że maszyny: Wiertarka udarowa WMPP710K52 została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 60745-1 :2009+A11 :2010 EN 60745-2-1 :2010 EN ISO 3744 EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011 EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgia, czerwiec 2017</i>  Mr Joostens Pierre, Kierownik WORK MEN , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China
Fabbricato in Cina- Fabricado en China
2017

Importé par : geïmporteerd door : imported by : importato da : importado por :ELEM